

**PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BERBASIS KAMUS *AL-MUSA`ID*
PADA BUKU *AL-`ARABIYAH LIN-NASYI`IN* JILID II DI PONDOK PESANTREN
KARANGASEM MUHAMMADIYAH PACIRAN- LAMONGAN**



Oleh:

Indi Nuzula Kurniawati

NIM:14.204.100.01

TESIS

Diajukan kepada Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga untuk Memenuhi Salah Satu Syarat guna
Memperoleh Gelar Magister dalam Ilmu Agama Islam

Program Studi Pendidikan Islam
Konsentrasi Pendidikan Bahasa Arab

YOGYAKARTA

2016

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Indi Nuzula Kurniawati, S.Pd.I

NIM : 142.04.100.01

Jenjang : Magister

Program studi : Pendidikan Islam

Konsentrasi : Pendidikan Bahasa Arab

Menyatakan bahwa naskah tesis ini secara keseluruhan adalah hasil penelitian karya sendiri, kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk pada sumbernya.

Yogyakarta, 13 Juni 2016

Saya yang menyatakan,



Indi Nuzula Kurniawati, S.Pd.I

NIM : 142.04.100.01

PERNYATAAN BEBAS PLAGIASI

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Indi Nuzula Kurniawati, S.Pd.I

NIM : 142.04.100.01

Jenjang : Magister

Program studi : Pendidikan Islam

Konsentrasi : Pendidikan Bahasa Arab

Menyatakan bahwa naskah tesis ini secara keseluruhan benar-benar bebas dari plagiasi. Jika di kemudian hari terbukti melakukan plagiasi, maka saya siap ditindak sesuai ketentuan hukum yang berlaku.

Yogyakarta, 13 Juni 2016

Saya yang menyatakan,



Indi Nuzula Kurniawati, S.Pd.II
NIM : 142.04.100.01



PENGESAHAN

Tesis berjudul : PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BERBASIS KAMUS AL-MUSA'ID PADA BUKU AL-ARABIYAH LI-NASYI'IN JILID II DI PONDOK PESANTREN KARANGASEM MUHAMMADIYAH PACIRAN LAMONGAN

Nama : Indi Nuzula Kurniawati

NIM : 1420410001

Jenjang : Magister (S2)

Program Studi : Pendidikan Islam

Konsentrasi : Pendidikan Bahasa Arab

Tanggal Ujian : 10 Agustus 2016

Telah dapat diterima sebagai salah satu syarat memperoleh gelar Magister Pendidikan Islam (M.Pd.I.)

Yogyakarta, 18 Agustus 2016

Direktur,



Prof. Noorhaidi, M.A., M.Phil., Ph.D.

NIP. 19711207 199503 1 002

PERSETUJUAN TIM PENGUJI
UJIAN TESIS

Tesis berjudul : PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BERBASIS KAMUS AL-MUSA'ID PADA BUKU AL-ARABIYAH LI-NASYI'IN JILID II DI PONDOK PESANTREN KARANGASEM MUHAMMADIYAH PACIRAN LAMONGAN

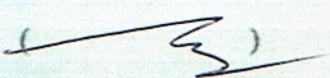
Nama : Indi Nuzula Kurniawati

NIM : 1420410001

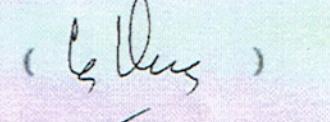
Program Studi : Pendidikan Islam

Konsentrasi : Pendidikan Bahasa Arab

telah disetujui tim penguji ujian munaqasyah:

Ketua Sidang Ujian/Penguji: Zulkipli Lessy, M.Ag., MSW., Ph.D. 

Pembimbing/Penguji : Dr. Muhammad Amin, LC., MA. 

Penguji : Dr. Abdul Munip, M.Ag. 

diuji di Yogyakarta pada tanggal 10 Agustus 2016

Waktu : 13.00 wib.

Hasil/Nilai : 90/A

Predikat : Dengan Pujian/Sangat Memuaskan/Memuaskan

NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada Yth,
Direktur Program Pascasarjana
UIN Sunan Kalijaga
Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. Wb

Setelah melakukan bimbingan, arahan dan koreksi terhadap penulisan tesis yang berjudul :

PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BERBASIS KAMUS AL-MUSA 'ID PADA BUKU AL-ARABIYAH LIN-NASYI'IN JILID II DI PONDOK PESANTREN KARANGASEM MUHAMMADIYAH PACIRAN-LAMONGAN.

Yang ditulis oleh :

Nama	:	Indi Nuzula Kurniawati
NIM	:	142.04.100.01
Jenjang	:	Magister (S2)
Program Studi	:	Pendidikan Islam
Konsentrasi	:	Pendidikan Bahasa Arab

Saya berpendapat bahwa tesis tersebut sudah dapat diajukan kepada Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga untuk diajukan dalam rangka memperoleh gelar Magister Pendidikan Islam.

Wassalamu'alaikum wr.wb

Yogyakarta, 13 Juni 2016

Pembimbing,

Dr.Muhammad Amin, Lc, M.A

ABSTRAK

Indi Nuzula Kurniawati, 2016. Pengembangan Media Pembelajaran Berbasis Kamus Al-Musa'id Pada Buku Al-Arabiyah Lin-Nasyi'in Jilid II Di Pondok Pesantren Karangasem Muhammadiyah Paciran- Lamongan. Tesis. Program Studi Magister Pendidikan Islam. Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Pembimbing : Dr.Muhammad Amin, Lc, M.A

Proses pembelajaran merupakan proses penyampaian informasi atau proses komunikasi. Seringkali guru mengalami kendala dalam melakukan komunikasi dalam proses pembelajaran. Oleh sebab itulah maka dalam proses pembelajaran diperlukan alat bantu atau media untuk mempermudah siswa dalam belajar. Sedangkan dalam pembelajaran bahasa Arab, buku teks yang ada masih sulit untuk dipahami langsung oleh siswa, akibatnya siswa sulit memahami isi buku teks. Hal ini dikarenakan kurangnya alat bantu berupa media kamus dalam pembelajaran.

Penilitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dan kuantitatif dengan jenis penilitian dan pengembangan (*reseach and development*), dengan menggunakan metode Dick & Carey dan Borg & Gall yang disederhanakan. Pengembangan media dilakukan dalam empat tahapan yaitu: 1). Melakukan analisis kebutuhan (need assesment) melalui observasi, studi literatur, dan analisis karakteristik santri, 2). Menyusun produk awal, 3). Mengevaluasi produk berdasarkan masukan para ahli, 4). Melakukan uji coba lapangan.

Dalam proses pembuatan kamus peneliti menggunakan teori leksikologi bahasa Arab dan leksikologi dan leksikografi Indonesia karangan Taufiqurrochman dan Abdul Chaer.

Adapun hasil dari uji validasi media oleh ahli IT/desain, diketahui total untuk aspek desain adalah 95% dengan kategori "sangat baik". Dari aspek materi, diketahui bahwa penilaian ahli materi pada aspek materi adalah 97% dengan kategori "sangat baik". Sehingga dapat disimpulkan bahwa media dari segi aspek desain dan materi sudah layak digunakan untuk membantu proses pembelajaran. tanggapan/respon 33 santri terhadap kualitas media yang dikembangkan yaitu aspek desain diketahui bahwa respon santri adalah 83% atau kategori "baik". Sedangkan dari aspek materi, adalah 88% atau kategori "baik". Sedangkan tanggapan atau respon dari pengajar bahasa Arab terhadap kualitas media yang dikembangkan yaitu dari aspek desain didapatkan 90% atau dengan kategori "baik". Sedangkan dari aspek materi 90% dengan kategori "baik".

Kata Kunci : Media Pembelajaran dan kamus.

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Penulisan transliterasi Arab-Latin dalam penelitian ini menggunakan pedoman transliterasi dari Keputusan Bersama Menteri Agama RI dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI No. 158 Tahun 1987 dan No. 05436/U/1987. Secara garis besar uraiannya adalah sebagai berikut :

A. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	alif	tidak dilambangkan	tidak dilambangkan
ب	ba	B	be
ت	ta	T	te
ث	ša'	š	es (dengan titik di atas)
ج	jim	J	je
ه	ḥa	ḥ	ha (dengan titik di bawah)
خ	kha	kh	ka dan ha
د	dal	D	de
ذ	żal	Ż	zet (dengan titik di atas)
ر	ra'	R	er
ز	zai	Z	zet
س	Sin	S	es
ش	Syin	Sy	es dan ye
ص	ṣad	ṣ	es (dengan titik di bawah)
ض	ḍad	ḍ	de (dengan titik di bawah)
ط	ṭa'	ṭ	te (dengan titik di bawah)

ظ	za'	z	zet (dengan titik di bawah)
ع	‘ain	‘	koma terbalik di atas
غ	Gain	G	ge
ف	fa'	F	ef
ق	qaf	Q	ki
ك	kaf	K	ka
ل	lam	L	el
م	mim	M	em
ن	nun	N	en
و	wawu	W	we
ه	ha'	H	ha
ء	hamzah	‘	apostrof
ي	ya'	Y	ye

B. Konsonan Rangkap karena Syaddah ditulis rangkap

متعدين عدة	ditulis ditulis	Muta‘aqqidīn ‘iddah
---------------	--------------------	------------------------

C. Ta' Marbutah

1. Bila dimatikan ditulis h

هبة جزية	ditulis ditulis	hibbah jizyah
-------------	--------------------	------------------

(ketentuan ini tidak diperlakukan terhadap kata-kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia, seperti shalat, zakat, dan sebagainya, kecuali bila dikehendaki lafal aslinya).

Bila diikuti dengan kata sandang "al" serta bacaan kedua itu terpisah, maka ditulis dengan h.

كرامه الأولياء	Ditulis	Karāmah al-auliyā'
----------------	---------	--------------------

2. Bila ta' marbutah hidup atau dengan harakat fathah, kasrah, dan dhammah ditulis t.

زكاة الفطر	Ditulis	Zakātul fitri
------------	---------	---------------

D. Vokal Pendek

○ ○ ○	Kasrah Fathah dhammah	ditulis ditulis ditulis	i a u
-------------	-----------------------------	-------------------------------	-------------

E. Vokal Panjang

Fathah + alif جاهلية	ditulis	a jāhiliyyah
Fathah + ya' mati يسعى	ditulis	a yas'ā
Kasrah + ya' mati كريم	ditulis	ī karīm
Dhammah + wawu mati فروض	ditulis	u furūd

F. Vokal Rangkap

Fathah + ya' mati بِينَكُمْ	Ditulis	Ai
Fathah + wawu mati قول	Ditulis	Bainakum
	Ditulis	Au
	Ditulis	qaulum

G. Vokal Pendek yang Berurutan dalam Satu Kata Dipisahkan dengan Apostrof

أَنْتُمْ	Ditulis	a'antum
أَعْدَتْ	Ditulis	u'idat
لَئِنْ شَكَرْتُمْ	Ditulis	la'in syakartum

H. Kata Sandang Alif + Lam

a. Bila diikuti Huruf Qamariyah

القرآن	Ditulis	al-Qur'ān
القياس	Ditulis	al-Qiyās

b. Bila diikuti Huruf Syamsiyah ditulis dengan menggandakan huruf syamsiyah yang mengikutinya, serta menghilangkan huruf l (*el*)-nya.

السماء	Ditulis	As- Samā'
الشمس	Ditulis	Asy-Syams

1. Penulisan Kata-kata dalam Rangkaian Kalimat

ذُو الْفُرُوضْ	Ditulis	ẓawī al-furūḍ
أَهْلُ السُّنْنَةِ	Ditulis	ahl as-sunnah

PERSEMBAHAN

Alhamdulillahi robbil alamin. Dengan izin Allah SWT, Pemberi Anugerah tak ternilai dalam segala keterbatasanku, yang selalu memberikan rahmat dan karunia sehingga tesis ini dapat selesai disusun.

Jesis Uni Penulis Persembahkan untuk

Almamater Jercinta,

Prodi Pendidikan Islam

Program Pascasarjana

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

MOTTO

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رَبِّ أَوْزِعِنِي أَنْ أَشْكُرْ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ
وَأَنْ أَعْمَلْ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ

الصَّالِحِينَ



19. "Ya Tuhanku berilah Aku ilham untuk tetap mensyukuri nikmat Mu yang Telah Engkau anugerahkan kepadaku dan kepada dua orang ibu bapakku dan untuk mengerjakan amal saleh yang Engkau ridhai; dan masukkanlah Aku dengan rahmat-Mu ke dalam golongan hamba-hamba-Mu yang saleh". (QS. az-Zumar [39]: 19)¹

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا



"Sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan."

(QS. Al- Insyiroh [94]: 6)²

¹ Q.S. Az-Zumar, [39]: 19.

² Q.S. Al- Insyiroh, [94]: 6.

KATA PENGANTAR

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي هَدَانَا لِهٰذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِي لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللّٰهُ، وَالصَّلٰةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى حَبِّيْبِ اللّٰهِ

وَمُحَمَّدٍ ابْنِ عَبْدِ اللّٰهِ، وَالصَّلٰةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى حَبِّيْبِ اللّٰهِ وَمُحَمَّدٍ بْنِ عَبْدِ اللّٰهِ، وَعَلٰى آلِهِ وَصَحْيِهِ

وَمِنْ وَلَاهُ. آمَّا بَعْدُ.

Puji dan syukur penulis panjatkan kepada Allah SWT yang telah melimpahkan karuniaNya berupa rahmat, taufik, hidayah, dan inayahNya, sehingga penulisan karya ilmiah ini terselesaikan. Shalawat serta salam senantiasa tercurahkan kepada junjungan kita nabi agung Muhammad SAW yang telah menuntun manusia ke jalan yang lurus.

Penulisan tesis ini merupakan kajian singkat tentang Pengembangan Media Pembelajaran Berbasis Kamus *Al-Musa'id* pada Buku *Al-Arabiyah Lin-Nayi*"in Jilid II di Pondok Pesantren Karangasem Paciran-Lamongan. Penulis menyadari bahwa penulisan tesis ini tidak akan terwujud tanpa adanya bantuan, bimbingan, dorongan serta do'a dari berbagai pihak. Oleh karena itu dengan segala kerendahan hati penulis sampaikan terimakasih kepada :

1. Prof. Noorhaidi, M.A., M.Phil., Ph.D., selaku Direktur Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Ro'fah, BSW, M.A., Ph.D, selaku koodinator Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

3. Dr. Muhammad Amin, Lc, M.A., selaku pembimbing tesis yang telah meluangkan waktu untuk memberikan bimbingan dengan penuh kesabaran sampai terselsaikannya tesis ini.
4. Segenap Bapak dan Ibu dosen Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta yang telah memberikan bekal ilmu pengetahuan kepada penulis.
5. Para staf karyawan, TU Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta yang telah banyak membantu serta unit Perpustakaan Pascasarjana dan Perpustakaan Pusat UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta yang telah mempermudah pengumpulan referensi tesis ini.
6. Hasan Ubaidillah., selaku Kepala Madrasah Diniyah Pondok Pesantren Karangasem Muhammadiyah Paciran yang telah memberikan izin kepada penulis untuk mengadakan penelitian.
7. Yuniyah , S.Pd.I., selaku guru kelas mata pelajaran bahasa Arab, atas bimbingan dan waktunya.
8. Orangtua penulis, Ayahanda Ahmad Yazid dan Ibunda Mukaromah yang selalu memberikan kasih sayang dan kesabaran dalam mendidik anak-anaknya. Adikku tercinta Hurun In Nisa' dan Hilwatun Nisa yang selalu mendukung dan memberikan semangat untukku.
9. Suami tercinta Abdul Wibowo yang selalu memberi dorongan dan memberikan motivasi serta membantu dalam penggerjaan tesis ini.
10. Sahabat-sahabat baikku: Maria Ulfa dan, teman-teman PBA B angkatan 2014 terimakasih atas rasa kekeluargaan dan segala dukungannya.

11. Semua pihak yang telah berjasa atas terselesaikannya tesis ini, yang tidak bisa penulis sebutkan satu persatu. Semoga amal baik yang dilakukan diterima disisi Allah SWT, dan senantiasa mendapatkan limpahan rahmat dari-Nya.

Jazakumullah khairal jaza'. Aamiin..

Penulis menyadari bahwa dalam tesis ini masih jauh dari kesempurnaan. Oleh karena itu, besar harapan penulis atas kritik dan saran yang sifatnya membangun demi kesempurnaan penulisan-penulisan selanjutnya.

Namun demikian mudah-mudahan tesis ini dapat memberikan manfaat bagi dunia pendidikan, khususnya Pendidikan Bahasa Arab. Aamiin.

Yogyakarta, 13 Juni 2016

Penulis

Indi Nuzula Kurniawati
Nim. 14.204.100.01

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL TESIS	i
HALAMAN SURAT PERNYATAAN KEASLIAN	ii
HALAMAN SURAT BEBAS PLAGIASI	iii
HALAMAN PENGESAHAN	iv
SURAT PERSETUJUAN TIM PENGUJI TESIS	v
NOTA DINAS PEMBIMBING	vi
ABSTRAK	vii
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB	viii
HALAMAN PERSEMBAHAN	xii
MOTTO	xiii
KATA PENGANTAR	xiv
DAFTAR ISI	xvii
DAFTAR LAMPIRAN	xx
BAB I : PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	4
C. Tujuan Penelitian	4
D. Spesifikasi Produk	5
E. Kajian Pustaka	6
F. Metode Penelitian	9
G. Sistematika Pembahasan	14

BAB II : LANDASAN TEORI.....	15
A. Media Pembelajaran	15
1. Pengertian Media	15
2. Fungsi Media Pembelajaran.....	17
3. Taksonomi Media Pembelajaran	22
B. Kamus	26
1. Pengertian Kamus	26
2. Sistematika Penyusunan Kamus	29
3. Kriteria Kamus.....	40
4. Fungsi Kamus	42
5. Macam-macam Kamus	54
6. Klasifikasi Kamus	58
7. Komponen Kamus	60
8. Faktor Pendorong Penyusunan Kamus	69
BAB III : GAMBARAN UMUM OBJEK PENELITIAN	71
A. Sejarah dan Letak Geografis Pondok	71
B. Pembelajaran Bahasa Arab di Pondok	72
C. Perkembangan Pondok Karangasem	73
D. Pendidikan dan Pengajaran.....	78
E. Pengelolaan Pondok Karangasem	81
F. Kemampuan yang Harus dimiliki Oleh Lulusan	83
BAB IV : HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN.....	85
A. Prosedur Pembuatan Kamus	85

B. Klasifikasi dan Faktor Pendorong Pembuatan Kamus.....	92
C. Petunjuk Penggunaan Kamus	93
D. Penyajian dan Analisis Data	93
F. Revisi Produk Media	109
G. Respon atau Tanggapan Santri dan Pengajar	110
BAB V : PENUTUP	131
A. Kesimpulan	131
B. Saran	132
DAFTAR PUSTAKA	133

LAMPIRAN-LAMPIRAN

DAFTAR LAMPIRAN

- Lampiran 1 : Angket Kebutuhan Santri
- Lampiran 2 : Angket Uji Lapangan Santri
- Lampiran 3 : Angket Uji Lapangan Pengajar
- Lampiran 4 : Angket Validasi Ahli Materi
- Lampiran 5 : Angket Validasi Ahli Desain
- Lampiran 6 : Dokumentasi Penelitian
- Lampiran 7 : Surat Permohonan Izin Penelitian
- Lampiran 8 : Surat Izin Penelitian
- Lampiran 9 : Daftar Riwayat Hidup

BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang

Kondisi pendidikan di Indonesia saat ini tengah memperoleh sorotan dari berbagai pihak. Sorotan paling utama diarahkan pada rendahnya kualitas lulusan sekolah atau lembaga pendidikan pada umumnya. Rendahnya kualitas ini tentu saja tidak terlepas dari proses pembelajaran yang mereka lalui.

Dalam proses pembelajaran bahasa Arab, sebagaimana bahasa Asing lainnya tentulah terdapat kesulitan. Kesulitan itu terletak pada perbedaan watak bahasa asing dengan bahasa asli pada bunyi ataupun tulisan. Adapun penguasaan bahasa Arab sebagai bahasa asing kedua di sekolah khususnya untuk madrasah aliyah merupakan hal yang penting. Hal ini disebabkan sebagian pelajaran yang diberikan menggunakan bahasa Arab seperti peleajaran al-Qur'an, al-hadis, fiqh, aqidah ahlaq. Oleh karena itu bahasa Arab merupakan pengetahuan dasar yang harus dikuasai oleh setiap siswa, karena bahasa menjadi alat untuk mempelajari pelajaran agama selanjutnya.

Berbicara tentang proses pembelajaran, selama ini bahasa Arab diajarkan dengan metode yang dapat dikatakan masih konvensional. Artinya proses belajar mengajar dilakukan dengan cara penyampaian materi, dilanjutkan dengan menghafal dan praktik, sehingga yang bekerja hanyalah otak kiri, dan ini bagi sebagian siswa terkesan monoton dan tidak menyenangkan tidak jarang pula demi mengejar target kurikulum. Para pendidik membebani siswa dengan materi yang

begitu banyak tanpa memperdulikan apakah siswa memahami materi tersebut, apakah siswa mengerti makna dari kalimat demi kalimat, apakah siswa juga tertarik dengan apa yang diajarkan atau tidak. Padahal suasana yang monoton akan menciptakan suasana yang tidak nyaman bahkan bisa membuat stres para peserta didiknya. Kondisi yang tidak kondusif ini akan sangat menyulitkan untuk meningkatkan minat belajar bahasa Arab dan dapat mencapai hasil belajar yang optimal.

Untuk itulah dibutuhkan suatu metode dan media pembelajaran bahasa Arab yang sesuai serta bisa memaksimalkan kedua otak yaitu otak kanan dan otak kiri, sehingga pembelajaran bahasa Arab dapat benar-benar tercapai tujuannya dan memberi rasa senang bagi para siswa. Proses pembelajaran merupakan proses penyampaian informasi atau proses komunikasi. Seringkali guru mengalami kendala dalam melakukan komunikasi dalam proses pembelajaran. Oleh sebab itulah maka dalam proses pembelajaran diperlukan alat bantu atau media untuk mempermudah siswa dalam belajar bahasa Arab.¹

Proses belajar mengajar sebagai interaksi antara guru dan siswa sering terjadi hambatan-hambatan komunikasi, antara lain verbalisme (yaitu guru menerangkan pelajaran dengan kata-kata), perhatian murid yang bercabang, kekacauan penafsiran dari murid karena perbedaan daya tangkap, murid kurang perhatian karena sikap pasif dan lain sebagainya. Untuk itulah agar komunikasi antara guru dan siswa berlangsung dengan baik dan informasi yang disampaikan

¹Roestuyah NK, *Strategi Belajar Mengajar, salah satu unsur Pelaksanaan Strategi Belajar Mengajar: Teknik Penyajian*, (Jakarta, Rineka Cipta, cet IV, 1991), hlm. 1

guru dapat diterima siswa, maka guru perlu menggunakan media pembelajaran. Selain berfungsi sebagai penghubung komunikasi antara guru dan siswa, media juga mampu menghilangkan kejemuhan dalam belajar siswa.

Sementara itu, dalam pembelajaran bahasa Arab buku teks yang ada masih sulit untuk dapat dipahami langsung oleh siswa, akibatnya siswa sulit memahami isi buku teks.² Hal ini dikarenakan kurangnya alat bantu berupa media kamus dalam pembelajaran.

Al-`Arabiyah Lin-Nasyi`in adalah salah satu buku teks bahasa Arab yang digunakan sebagai buku ajar di Pondok Pesantren Karangasem Paciran Lamongan. Pondok pesantren Karangasem adalah salah satu pondok pesantren muhammadiyah terbesar di Indonesia. Pondok pesantren tersebut memiliki Program Sekolah Diniyah dan Umum. Ada beberapa jenjang dalam program sekolah umum, mulai dari TK, MI, MTs, SMP, MA, SMA, SMK, dan STAIM. Sedangkan dalam program sekolah Diniyah, terbagi menjadi enam tingkatan. Tingkat satu sampai tiga untuk jenjang MTs dan SMP, adapun tingkat empat sampai enam untuk jenjang MA, SMA, dan SMK.

Program sekolah diniyah Tingkat empat sampai enam menggunakan buku *Al-`Arabiyah Lin-Nasyi`in* yang mana buku tersebut berisi tentang materi-materi pembelajaran bahasa Arab yang masih memerlukan pemahaman yang lebih mendalam dari berbagai teks yang ada dalam buku tersebut. Sehingga diperlukan adanya media atau alat bantu yang diharapkan dapat membantu atau

² Hasil wawancara dengan beberapa santri di Pondok Pesantren Karangasem Muhammadiyah Paciran Lamongan, pada tanggal 20 Oktober 2015 pukul 15:30 .

mempermudah siswa dalam memahami buku *Al-'Arabiyyah Lin-Nasyi`in*. Dalam hal ini, kamus dianggap sebagai media yang tepat dan sangat membantu pemahaman siswa. Kamus merupakan wadah pengetahuan, khususnya pengetahuan bahasa, yang tidak terhingga luasnya. Kamus adalah buku acuan yang memuat kata dan ungkapan, biasanya disusun menurut abjad beserta penjelasan tentang makna dan pemakaiannya. Berdasarkan hal tersebut, maka menarik bagi peneliti untuk mengadakan penelitian dengan mengembangkan media pembelajaran berupa kamus.

B. Rumusan Masalah

Berdasarkan latar belakang yang telah penulis paparkan diatas maka rumusan masalah yang akan diteliti adalah sebagai berikut:

1. Bagaimana prosedur pembuatan Kamus *Al-Musa`id* pada buku *Al-'Arabiyyah Lin- Nasyi`in*?
2. Bagaimana hasil validasi pembuatan Kamus *Al-Musa`id* pada buku *Al-'Arabiyyah Lin- Nasyi`in* yang dikembangkan?
3. Bagaimana respon guru dan siswa terhadap Kamus *Al-Musa`id* pada buku *Al-'Arabiyyah Lin- Nasyi`in* yang dikembangkan?

C. Tujuan dan Manfaat Penelitian

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah:

1. Untuk mengetahui prosedur pembuatan Kamus *Al-Musa`id* pada buku *Al-'Arabiyyah Lin- Nasyi`in* yang dikembangkan.

2. Untuk mengetahui hasil validasi media terhadap Kamus *Al-Musa`id* pada buku *Al-`Arabiyah Lin- Nasyi`in* yang dikembangkan.
3. Untuk mengetahui respon guru dan siswa terhadap Kamus *Al-Musa`id* pada buku *Al-`Arabiyah Lin- Nasyi`in* yang dikembangkan.

Adapun manfaat atau kegunaan penelitian ini adalah secara umum adalah sebagai bagian dari sumbangan ilmu pengetahuan. Penulis berharap penulisan ini mampu membuka wacana baru sebagai wujud inspirasi yang dapat di implementasikan dalam pengalaman belajar peserta didik bahasa Arab dari segala jenjang pendidikan.

Selanjutnya hasil penelitian ini diharapkan memberikan manfaat antara lain:

1. Bagi guru, dapat membantu dalam proses belajar mengajar sehingga pembelajaran bisa berjalan dengan baik.
2. Bagi siswa, sebagai sumber belajar dan mempermudah para siswa untuk menemukan kosa kata yang belum mereka ketahui.

D. Spesifikasi Produk yang dikembangkan

Penelitian ini menghasilkan produk untuk guru dan siswa berupa media pembelajaran. Media pembelajaran yang dihasilkan adalah berupa kamus yang dapat digunakan oleh siswa dalam belajar secara mandiri maupun dengan bimbingan guru dengan spesifikasi sebagai berikut:

1. Materi yang dikembangkan adalah materi tentang seputar teks yang ada di buku *Al-`Arabiyah Lin-Nasyi`in*.

2. Desain media pembelajaran yaitu dengan menempatkan kosakata per-bab , huruf sesuai dengan kebutuhan, sehingga siswa akan mudah dalam menggunakan kamus tersebut.
3. Media pembelajaran yang dihasilkan yaitu kamus yang berisi seputar teks yang ada di dalam buku.
4. Produk pengembangan media pembelajaran pada buku bahasa Arab *Al-Arabiyah Lin-Nasyi`in* dikemas dalam bentuk Kamus. Selain itu produk Pengembangan Media dilengkapi dengan petunjuk penggunaan Kamus.

Produk kamus ini merupakan produk yang serupa/sejensi dengan kamus *Al-`Arabiyah baina yadaik*, hanya saja kamus ini memiliki banyak perbedaan, berbedaanya antara lain:

1. Dalam kamus *Al-`Arabiyah baina yadaik* tidak terdapat gambar pada tiap babnya.
2. Dalam kamus *Al-`Arabiyah baina yadaik* tidak ada kata-kata mutiara/motivasi untuk siswa.
3. Dalam kamus *Al-`Arabiyah baina yadaik* tidak terdapat seluruh isi kamus yang diurutkan sesuai dengan huruf hijaiyah.

E. Kajian Pustaka

Penelitian tentang pengembangan media pembelajaran pembelajaran bukan hal yang baru dan banyak penelitian ilmiah telah membahas dari beberapa segi.

Dari hasil penelusuran yang penulis lakukan terkait penelitian tentang pengembangan media pembelajaran, sebenarnya telah banyak penelitian tentang pengembangan media pembelajaran bahasa Arab. Namun penelitian pengembangan media pembelajaran bahasa Arab yang penulis lakukan memiliki perbedaan dengan penelitian-penelitian sebelumnya. Diantara peneliti terdahulu adalah:

Tesis saudara **Firman Fauzan**, dengan judul “*Pengembangan Media Pembelajaran Pendidikan Agama Islam Berbasis Komputer Upaya Meningkatkan Efektifitas Belajar Siswa (Pengembangan Modul Pembelajaran Pembelajaran PAI pokok Bahasan Al-Qur'an untuk siswa SMP Kelas IX)*”. Hasil penelitian ini adalah model media pembelajaran interaktif serta tingkat efektifitas hasil pembelajaran berbasis multimedia komputer memperoleh hasil yang sangat signifikan.³

Tesis saudari **Dewi Khoirotin nisa'**, dengan judul “*Pengembangan Materi Nahwu dalam Kitab Jamiud Durus Al-Arabiyyah dengan Peta Pemahaman.*”. Tujuan penelitian: untuk mengetahui efektifitas pemakaian pengembangan materi nahwu dalam kitab *Jamiud Durus Al -Arabiyyah* dengan peta pemahaman. Juga untuk menambah keinginan pelajar dalam belajar nahwu, juga agar proses pengajaran menjadi lebih mudah dan lebih baik dari sebelumnya.

³ Firman Fauzan, *Pengembangan Media Pembelajaran Pendidikan Agama Islam Berbasis Komputer Upaya Meningkatkan Efektifitas Belajar Siswa (Pengembangan Modul Pembelajaran Pembelajaran PAI pokok Bahasan Al-Qur'an untuk siswa SMP Kelas IX)*, Tesis (Yogyakarta: PPS UIN Sunan Kalijaga, 2008).

Hasil penelitian: Peneliti mendapatkan dari kitab *Jamiud Durus* peta pemahaman yang penuh dengan warna dalam lembaran sesuai dengan pembagian materi. Dan setiap warna mempunyai makna. Ini menunjukkan bahwasanya penggunaan metode pengembangan materi nahwu dalam kitab *Jamiud Durus Al-Arabiyyah* dengan peta pemahaman, di kelas B *mustawa tsani* jurusan bahsa arab , fakultas humaniora dan kebudayaan uin malang menunjukkan hasil yang positif, dengan bukti prosentase dalam ujian mencapai 81,84% jayyid jiddan.⁴

Tesis saudari **Rini**, dengan judul “ *Penyusunan Modul Pembelajaran Bahasa Arab berbasic Compact Disc (CD) untuk Madrasah Tsanawiyah.*” Penelitian ini menggunakan model penelitian pengembangan Borg and Gall yang tahap pengembangannya yaitu prosedur pembuatan produk, validasi ahli media dan ahli materi dilanjutkan revisi.

Adapun hasil penelitian menyebutkan bahwa media pembelajaran ini di kategorikan baik dengan validasi materi 85 dan hasil validasi ahli media 75.⁵

Skripsi saudari **Ainul Mardiyah**, dengan judul “*Pengembangan Kamus Pembantu untuk MTS*” dengan tujuan untuk membantu siswa dalam penguasaan mufrodat sehingga mampu memahami semua maharah. Adapun hasil dari penelitian ini memperoleh hasil yang sangat signifikan.⁶

Skripsi Saudari **Elly Nuriyati**, dengan judul “*Pengembangan Kamus Musaid untuk Kitab Arabiyah Baina Yadaik*”. Penelitian menghasilkan sebuah

⁴ Dewi Khoirotin nisa’, *Pengembangan Materi Nahwu dalam Kitab Jamiud Durus Al-Arabiyyah dengan Peta Pemahaman*, Tesis (Malang: PPS UIN Maulana Malik Ibrahim, 2012)

⁵ Rini, *Penyusunan Modul Pembelajaran Bahasa Arab berbasic Compact Disc (CD) untuk Madrasah Tsanawiyah*, Tesis (Yogyakarta: PPS UIN Sunan Kalijaga, 2010)

⁶ Ainul Mardiyah, *Pengembangan Kamus Pembantu untuk MTS*, Skripsi (Malang: PPS UIN Maulana Malik Ibrahim, 2014)

produk kamus yaitu kamus di mulai dari huruf alif sampai ya', dengan kesimpulan yang di dapat dari penelitian ini dapat dikatakan lebih berhasil.⁷

Skripsi saudara **Bahroin Budian**, dengan judul "*Penyusunan Kamus Al-Mu`Arrob Untuk Pembelajaran Mahasiswa PBA UIN Malang*". Tujuannya untuk menjelaskan respon mahasiswa PBA tentang baik atau tidaknya kamus dalam hal manfaat dan implikasi untuk menunjang pembelajaran mereka.

Hasilnya berdasarkan uji signifikansi bahwa kamus Al-Mu`arrob direspon baik oleh mahasiswa PBA dan untuk memperluas pembelajaran bahasa Arab melalui bahasa Arab serapan.⁸

F. Metode Penelitian

1. Pendekatan dan Jenis Penelitian

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dan kuantitatif dengan jenis penelitian dan pengembangan (*reseach and development*) yang disederhanakan. R&D adalah metode penelitian yang digunakan untuk menghasilkan produk tertentu, dan menguji keefektifan produk tersebut. Untuk dapat menghasilkan produk tertentu digunakan penelitian yang bersifat analisis kebutuhan dan untuk menguji keefektifan produk tersebut supaya dapat berfungsi di masyarakat.⁹

⁷ Elly Nuriyati, *Pengembangan Kamus Musaid untuk Kitab Arabiyah Baina Yadaik*, Skripsi (Malang: PPS UIN Maulana Malik Ibrahim, 2014)

⁸ Bahroin Budian, dengan judul "*Penyusunan Kamus Al-Mu`Arrob Untuk Pembelajaran Mahasiswa PBA UIN Malang*". Tesis (Malang:PPS UIN Maulana Malik Ibrahim 2014)

⁹Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2012), hal. 407

2. Teknik Pengumpulan Data

Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini menggunakan beberapa cara yaitu observasi masalah, wawancara, angket, dan ujicoba. Penggunaan teknik ini akan disesuaikan dengan data yang dibutuhkan.

Adapun dalam penelitian ini teknik-teknik tersebut dapat saling menunjang. Observasi masalah digunakan untuk mengamati proses pembelajaran bahasa Arab tanpa menggunakan media apapun dan kebutuhan pengembangannya sesuai kebutuhan dalam pembelajaran bahasa Arab. Wawancara untuk menggali informasi tentang kebutuhan dan pengembangan media pembelajaran berbasis kamus *Al-Musa`id* sesuai kondisi siswa. Angket digunakan untuk mengumpulkan data-data kuantitatif terkait minat siswa dan kelayakan produk yang dikembangkan. Sedangkan ujicoba digunakan untuk memperoleh gambaran tentang validasi melalui ujicoba media pembelajaran berbasis kamus *Al-Musa`id* dengan tim ahli media atau desain dan tim ahli materi pembelajaran bahasa Arab, untuk selanjutnya direvisi, dan selanjutnya diimplementasikan di Pesantren Karangasem Muhammadiyah.

3. Analisis Data

Dalam analisa data ada dua jenis data, pada tahap awal penelitian, data berupa kualitatif yang berupa gambaran dan deskripsi analisis kebutuhan dan analisa literatur untuk pengembangan produk awal. Penelitian ini lebih berjalan pada pembuatan media pembelajaran berbasis kamus *Al-Musa`id* yang disajikan sebagai media dalam pembelajaran bahasa Arab. Selanjutnya

penelitian akan berakhir pada produk kamus yang berisi mufrodat yang diambil dari materi buku Al-`Arabiyah Lin-Nasyi`in.

Tahap kedua data kuantitatif berupa hasil nilai dari para validator, yakni validator ahli media atau desain dan ahli materi. Data kuantitatif yang lain adalah hasil nilai dari uji coba produk di lapangan. Data ini untuk melihat kebermaknaan hasil produk pengembangan dan validitasnya.

Dalam mendapatkan data kuantitatif peneliti menggunakan skala lima di setiap lembar tanggapan validator dan santri. Skala lima ini mengambil skala pengukuran jenis skala likert. Skala Likert adalah skala psikometrik (mengukur sikap, pendapat, dan persepsi seseorang) tentang fenomena sosial. Dalam penelitian survey dengan cara angket fenomena sosial ini telah ditetapkan secara spesifik oleh peneliti, yang selanjutnya disebut sebagai variabel penelitian.¹⁰

Penilaian validator pada aspek media atau desain maupun materi diberikan rentang skala empat, untuk setiap indikator adalah sebagai berikut:, (5) Sangat Baik, (4) Baik, (3) Cukup, (2) Kurang Baik, (1) Tidak Baik. Sedangkan penilaian santri pada aspek media atau desain maupun materi juga diberikan rentang sekor skala lima, untuk setiap indikator adalah adalah sebagai berikut: a) Sangat Kurang, b) Kurang, c) Cukup, d) Baik, e) Sangat Baik

Setelah item-item tanggapan diisi oleh para validator maupun santri, data yang telah didapat tersebut kemudian dianalisa untuk mendapatkan nilai

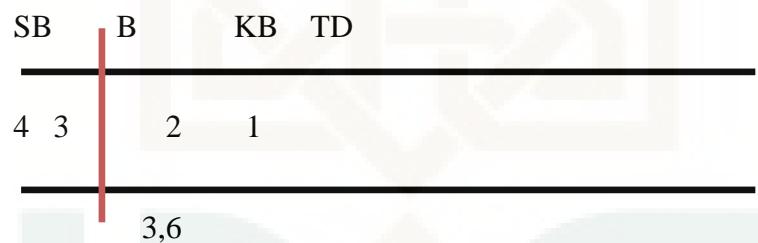
¹⁰Sugiyono, hal. 134

tanggapan tersebut secara deskriptif. Analisis yang digunakan penulis dengan menggunakan kriterium skala lima. Kriterium ini diperoleh dari letak kontinum rerata sekor dari setiap penilaian dalam rentang skala tersebut.¹¹ Letak kontinum yang mendekati daerah diatasnya maka dianggap masuk kriteria daerah tersebut.

Contoh letak kontinum tersebut adalah:

Secara kontinum hasil rerata skor item I dari 30 responden dalam penelitian aspek desain dapat digambarkan sebagai berikut:

SB= Sangat Baik, B= baik, KB= kurang baik, TD= tidak baik



Jadi berdasarkan data yang diperoleh dari item I maka rata-rata 3,6 terletak pada daerah mendekati baik. Ini berati kriteria untuk item I adalah sangat baik.

4. Prosedur dan Tahapan Penelitian

Mengacu kepada langkah-langkah R&D berdasarkan Borg and Gall (1979), maka prosedur dan tahapan R&D dapat disederhanakan sebagai berikut:¹²

¹¹*Ibid*, hal. 136-137

¹²*Ibid*, hal. 409-427

a. Analisis Kebutuhan

Melakukan analisis kebutuhan (*need assessment*) melalui observasi, studi literatur, dan analisis karakteristik santri.

b. Mengumpulkan Informasi

Data atau informasi tentang desain kamus *Al-Musa`id* pada penelitian ini, peneliti dapatkan dari berbagai sumber, diantara dari berbagai buku. Adapun isi media ini berupa kamus yang disusun per-bab atau *wihdah* dan per-bab disusun dari urutan paling awal yaitu *alif*.

c. Desain Produk

Hasil akhir dari penelitian ini adalah desain kamus al-Musa`id, sebagai sarana belajar bagi para siswa.

d. Validasi Produk

Validasi produk dimaksudkan untuk menilai keefektifan dan kekurangan produk yang dihasilkan. Validasi produk dilakukan dengan menghadirkan pakar atau masukan dari pembimbing peniliti yang sudah berpengalaman untuk menilai produk baru yang dihasilkan. Sehingga perbaikan produk bias dilakukan.

e. Uji Coba Produk

Setelah desain divalidasi dan direvisi, langkah selanjutnya adalah uji coba produk. Uji coba ini dilakukan kepada para santri pesantren karangasem muhammadiyah dengan memberikan kamus alMusa`id, mempelajari materinya, dan mencoba mengukur

pemahaman akan maharoh qiro'ah. Setelah itu santri diberikan angket berupa item-item penilaian terhadap media.

G. Sistematika Pembahasan

agar penelitian ini dapat menghasilkan sebuah tulisan yang terstruktur dengan baik, sistematika penelitian dibagi beberapa bab sebagai berikut:

Bab I merupakan bab pendahuluan yang memuat latar belakang masalah, rumusan masalah, tujuan dan kegunaan penelitian, kajian pustaka, metode penelitian, dan sistematika pembahasan. Bab ini sebagai acuan untuk membahas bab berikutnya.

Bab II berisi tentang kajian teori yang berhubungan dengan perkamusahan bahasa Arab, pengembangan media pembelajaran,.

Bab III berisi tentang profil tempat penelitian

Bab IV berisi tentang hasil penelitian dan pembahasan yang berisi gambaran buku *Al-'Arabiyah Lin-Nisyiyah*, mencakup juga tentang langkah-langkah pembuatan, prosedur pengembangan Kamus *Al-Musa'id* yang dikembangkan, validasi dari beberapa ahli materi, media terhadap produk yang telah dikembangkan, melihat respon guru dan siswa, revisi produk Kamus, produk akhir Kamus Al-Musa'id.

Bab V berisi tentang kesimpulan, rekomendasi, dan saran-saran yang membangun serta kata penutup.

BAB V

PENUTUP

A. Kesimpulan

1. Penilitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dan kuantitatif dengan jenis penilitian dan pengembangan (*research and development*), dengan menggunakan metode Dick & Carey dan Borg & Gall yang disederhanakan. Pengembangan media dilakukan dalam empat tahapan yaitu: 1). Melakukan analisis kebutuhan (need assesment) melalui observasi, studi literatur, dan analisis karakteristik santri, 2). Menyusun produk awal, 3). Mengevaluasi produk berdasarkan masukan para ahli, 4). Melakukan uji coba lapangan.
2. Setelah dilakukan uji validasi media oleh ahli IT/desain, diketahui rata-rata total untuk aspek desain adalah 4,7 dengan kategori “sangat baik”. Dari aspek materi, diketahui bahwa penilaian ahli materi pada aspek materi dengan total rata-rata skor 4,5 dengan kategori “sangat baik”. Sehingga dapat disimpulkan bahwa media dari segi aspek desain dan materi sudah layak digunakan untuk membantu proses pembelajaran.
3. Adapun tanggapan/respon 33 santri terhadap kualitas media yang dikembangkan yaitu aspek desain diketahui bahwa respon santri dengan rata-rata total skor 3,9 atau kategori “baik”. Sedangkan dari aspek materi, diketahui total rata-rata skor respon santri terhadap media yaitu 4,2 atau kategori “baik”.
4. Sedangkan tanggapan atau respon dari pengajar bahasa Arab terhadap kualitas media yang dikembangkan yaitu dari aspek desain didapatkan rata-

rata skor total 4,0 atau dengan kategori “baik”. Sedangkan dari aspek materi didapatkan total skor 4,0 dengan kategori “baik”.

5. Dengan demikian media pembelajaran bahasa Arab berbasis kamus *Al-Musa`id* pada buku Al-`Arabiyah Lin-Nasyi`in direspon positif oleh santri, pengajar dan validator ahli, sehingga layak untuk digunakan dalam proses pembelajaran bahasa Arab.

B. Saran-saran

1. Pengembangan media pembelajaran bahasa Arab berbasis kamus *Al-Musa`id* pada buku Al-`Arabiyah Lin-Nasyi`in ini masih banyak yang harus disempurnakan. Untuk itu sumbangsih saran yang membangun sangat peniliti harapkan.
2. Masih banyak aspek-aspek pembelajaran bahasa Arab yang semestinya bisa dibuatkan media yang tepat dan menarik. Untuk itu, bagi peneliti lain diharapkan penelitian ini bisa dijadikan acuan atau referensi dalam penelitian-penelitian yang lebih baik.

DAFTAR PUSTAKA

- Roestuyah NK. *Strategi Belajar Mengajar, salah satu unsur Pelaksanaan Strategi Belajar Mengajar: Teknik Penyajian*, cet IV. Jakarta: Rineka Cipta, , 1991.
- Fauzan, Firman. *Pengembangan Media Pembelajaran Pendidikan Agama Islam Berbasis Komputer Upaya Meningkatkan Efektifitas Belajar Siswa (Pengembangan Modul Pembelajaran Pembelajaran PAI pokok Bahasan Al-Qur'an untuk siswa SMP Kelas IX)*, Tesis. Yogyakarta: PPS UIN Sunan Kalijaga, 2008.
- Khoirotin nisa, Dewi. *Pengembangan Materi Nahwu dalam Kitab Jamiud Durus Al-Arabiyyah dengan Peta Pemahaman*, Tesis. Malang: PPS UIN Maulana Malik Ibrahim, 2012.
- Rini, *Penyusunan Modul Pembelajaran Bahasa Arab berbasic Compact Disc (CD) untuk Madrasah Tsanawiyah*, Tesis. Yogyakarta: PPS UIN Sunan Kalijaga, 2010.
- Mardiyah, Ainul. *Pengembangan Kamus Pembantu untuk MTS*, Skripsi. Malang: PPS UIN Maulana Malik Ibrahim, 2014
- Nuriyati, Elly. *Pengembangan Kamus Musaid untuk Kitab Arabiyah Baina Yadaik*, Skripsi. Malang: PPS UIN Maulana Malik Ibrahim, 2014.
- Budian, Bahroin. “*Penyusunan Kamus Al-Mu`Arrob Untuk Pembelajaran Mahasiswa PBA UIN Malang*”. Tesis (Malang:PPS UIN Maulana Malik Ibrahim 2014)
- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2012
- Arsyad,Azhar. *Media Pembelajaran*. Jakarta: Rajawali Pers, 2009.
- Sudjarwo. *Beberapa Aspek Pengembangan Sumber Belajar*. Jakarta: Mediyatama Sarana Perkasa, 1989.
- Munadi,Yudhi. *Media Pembelajaran (sebuah pendekatan baru)*. Jakarta: GP Press Group, 2013.
- Ahmad Abdul Ghafur Atthar, *Muqaddimah al-Shahih*. Beirut: Dar Al-Ilm Lil Malayin, 1979.
- Al-Qasimy,Ali. *Ilm al-Lughah wa Shina'ah al-Mu'jam*. saudi Arabia: Jami'ah Malik Sa'ud, 1991.

Chaer, Abdul. *Leksikologi dan Leksikografi Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta, 2007.

Salim Sulaiman Al-Khammas, *Al-Mu'jam wa Ilm Al-Dalalah*. (Damaskus: Mauqi' Lisan Al-'Arabi, 1428 H), hlm. 197

Idris Abdul Hamid Al-Kallak. *Nadzaraat fii Ilm At-Tajwid* (Bairut: Muassasah Al-Mathbuuat al-'Arabiyyah, 1981), hlm. 53

Ahmad bin Faris. *Maqayis Al-Lughah*. Damaskus: Ittihad al-kitab al-Arabi, 2002.

Taufiqurrochman. *Kamus As-Sayuti Istilah Ilmiah Populer Indonesia-Arab*. Malang: Underground Press, 2003.

Ya'qub, Imel. *Al-Ma'ajim Al-Lughowiyah Al-'Arabiyyah*. Bairut: Dar al-Ilm Lil Malayin, 1981.

Ahmad Mukhtar Umar, *Shina'ah al-Mu'jam al-Hadits*. kairo: 'Alam al-Kitab, 1998.

Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang: UIN-Malang Press, 2008

Nama : Indi Nuzula Kurniawati

NIM : 1420410001

Fakultas: Pendidikan Islam

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Dengan hormat,

Dalam rangka penulisan tesis pada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) Fakultas Pendidikan Islam Universitas Islam Negeri (UIN) Sunan Kalijaga Yogyakarta, kami dalam proses mengembangkan Kamus Pendukung (القاموس المساعد) untuk kitab العربية للناشرين di Pondok Pesantren Karangasem paciran Lamongan dengan harapan kamus tersebut menjadi kamus yang lebih baik dan lebih mudah digunakan untuk semua pengguna.

Sehubungan dengan keperluan di atas, kami memohon kesediaan pihak yang bersangkutan agar berkenan memberikan penilaian tentang ketepatan isi dan desain dari Kamus Pendukung (القاموس المساعد) yang sedang kami kembangkan dengan mengisi angket yang terlampir di bawah ini, demi kelancaran keperluan tersebut.

Atas kerjasama dan segala bantuannya, kami mengucapkan banyak terimakasih. Jazakumullah Khairal Jaza'.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Yogyakarta, April 2016

Peneliti/Penulis

ANGKET PENDAHULUAN (ANALISIS KEBUTUHAN)

Nama:	Jenis Kelamin:
Jurusan:	kelas:

PETUNJUK:

Sesuai dengan yang anda ketahui dan anda rasakan, berilah penilaian terhadap Kamus Pendukung *القاموس المساعد* (القاموس المساعد) di Pondok Pesantren Karangasem Paciran Lamongan dengan jujur berdasarkan pertanyaan-pertanyaan dibawah ini dengan memberikan tanda *Silang* (X) pada salah satu jawaban yang menurut anda sesuai. Jawaban yang anda berikan akan dijamin kerahasiaannya oleh peneliti atau penulis.

1. Apakah anda memiliki Kamus Pendukung (القاموس المساعد) ?
a. Ya b. Tidak

2. Jika jawaban nomer (1) ya, apakah anda sering membawanya ?
a. Sering sekali b. Jarang sekali c. Tidak pernah

3. Menurut anda, pentingkah kamus tersebut untuk pembelajaran ?
a. Penting sekali b. Biasa saja c. Tidak penting

4. Apakah anda merasa terbantu dengan adanya kamus tersebut ?
a. Sangat terbantu b. Cukup terbantu c. Tidak terbantu

5. Apakah mufrodat dalam kamus tersebut sesuai dengan yang ada dalam kitab ABL (Al-Arabiyyah Lin-Nasiin) ?
a. Sesuai sekali b. Jarang sesuai c. Tidak sesuai

6. Setujukah anda jika ada kamus tersendiri atau kamus khusus terkait buku Al-Arabiyyah Lin-Nasyiin ?
a. Setuju b. Setuju Sekali c. Tidak Setuju

7. Menurut anda, menarikkah kamus yang berwarna-warni ?
a. Menarik sekali b. Biasa saja c. Tidak menarik

8. Apakah anda setuju jika kamus tersebut disusun secara alfabetis per-wihdah ?
a. Setuju b. Setuju sekali c. Tidak setuju

9. Apakah anda setuju jika kamus tersebut di beri gambar perwihdah?
a. Setuju b. Setuju Sekali c. Tidak Setuju

10. Berikan masukan, kritik, dan saran terhadap kamus tersebut supaya menjadi kamus yang lebih baik dan lebih mudah digunakan untuk anda (terkait soal no. 5) !

جزاكم الله خير الجزاء

Nama : Elly Nuriyati

NIM : 10330051 (Semester VII)

Fakultas: Humaniora

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Assalamu 'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat,

Dalam rangka penulisan skripsi pada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) Fakultas Humaniora Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang, kami dalam proses mengembangkan Kamus Pendukung (القاموس المساعد) untuk kitab *العربيّة بين يديك* di Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab (PKPBA) dengan harapan kamus tersebut menjadi kamus yang lebih baik dan lebih mudah digunakan untuk semua pengguna.

Sehubungan dengan keperluan di atas, kami memohon kesediaan ustaz, selaku salah satu pihak yang membuat kamus yang sudah ada tersebut, agar berkenan memberikan penilaian tentang ketepatan isi dan desain dari Kamus Pendukung (القاموس المساعد) yang sedang kami kembangkan dengan pemaparan melalui interview yang terlampir di bawah ini, demi kelancaran keperluan tersebut.

Atas kerjasama dan segala bantuannya, kami mengucapkan banyak terimakasih. *Jazakumullah Khairal Jaza'*.

Wassalamu 'alaikum Wr. Wb.

Malang, Desember 2013

Peneliti/Penulis

Wawancara Terpimpin

1. Bagaimana asal-usul *القاموس المساعد* di UIN Maliki Malang ini?
 - a. Apa pengertian kamus tersebut?
 - b. Siapa pengarang pertama kamus tersebut?
 - c. Kapan pertama kali terbit?
 - d. Sudah berapa kali cetakan yang terbit dari awal sampai sekarang?
 - e. Apa perbedaan kamus satu dengan lainnya?
2. Apa kelebihan dari kamus tersebut?
3. Apa kelemahan/ kekurangan dari kamus tersebut?
4. Apa pengaruh/ manfaat kamus tersebut bagi para penggunanya?
5. Apakah ada perbedaan antara mahasiswa yang menggunakan kamus tersebut dengan yang tidak menggunakannya?
6. Bagaimana menurut anda, dengan desain dan isi kamus tersebut?
7. Selain buku ABY, menurut anda buku apa yang tepat untuk digunakan dalam PKPBA? Kenapa akhirnya buku ABY yang digunakan?
8. Mengutarakan keinginan/ rancangan pengembangan kamus dari peneliti.



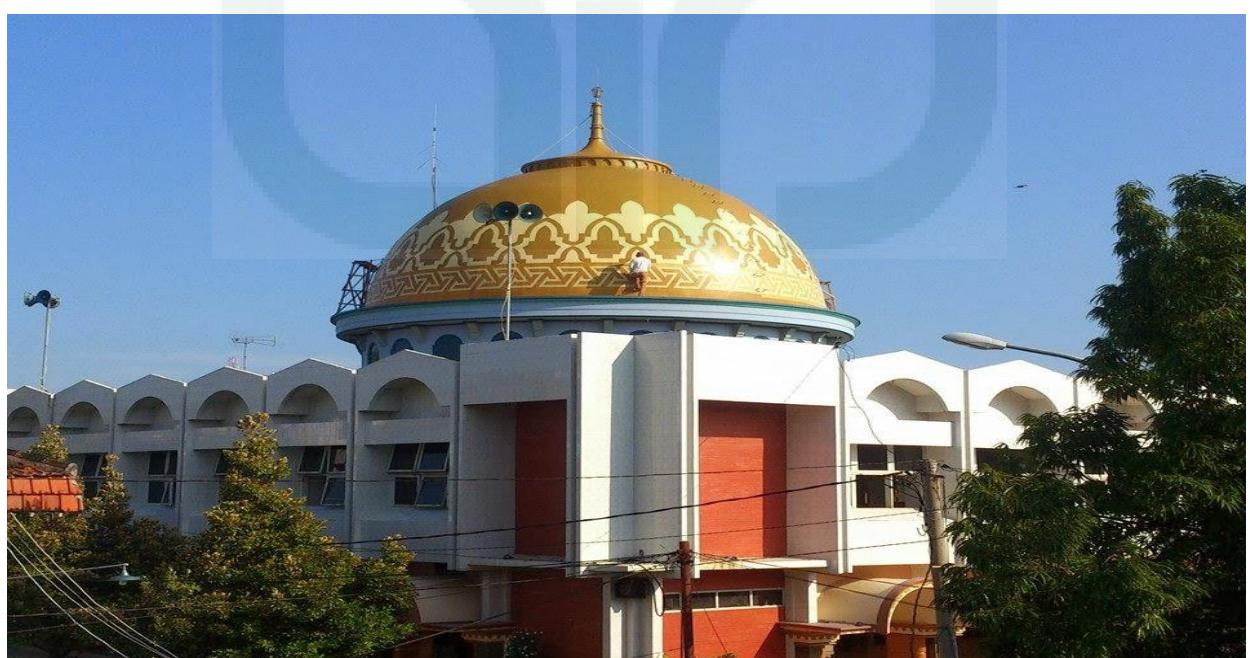
**DOKUMENTASI PONDOK
PESANTREN KARANGASEM
MUHAMMADIYAH PACIRAN-
LAMONGAN**

**"Visi : Mewujudkan Insan yang memiliki
Ketinggian Spiritual, Kedalaman
Intelektual dan Keagungan Moral"**

DOKEMEN^{TASI}







CURICULUM VITAE AHLI DESAIN

Nama lengkap Ahli Desain:

Latar belakang pendidikan:

Profesi yang sedang ditekuni:

Pengalaman dalam bidang pendidikan:

Buku atau Kamus yang pernah ditulis:

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI DESAIN
PENGEMBANGAN KAMUS MUSAID UNTUK BUKU AL-‘ARABIYAH LIN-
NASYIIN PONDOK PESANTREN KARANGASEM PACIRAN LAMONGAN**

Kepada Yth: **Ustadz Abdul Basyit, M.Pd**

Ahli Desain Pengembangan Kamus Musaid untuk Buku Al-‘Arabiyah Lin-Nasyiin

Assalamualaikum Wr. Wb.

Dalam rangka penulisan tesis pada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, kami sedang mengembangkan “Kamus Musaid li Kitabil ‘Arabiyah Linnasiin” di Pondok Pesantren Karangasem Paciran Lamongan.

Sehubungan dengan keperluan tersebut, kami memohon kesediaan Bapak berkenan memberikan penilaian dan tanggapan tentang ketepatan desain “Al-Mu’jam Al-Musaid” yang sedang kami kembangkan dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket dan menuliskan komentar maupun saran yang terlampir.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah sebagai berikut:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi kami untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk pembelajaran berupa “Al-Mu’jam Al-Musaid” yang kami kembangkan ini.

Atas perhatian, kerjasama dan bantuan Bapak kami mengucapkan banyak terima kasih.

Wassalamualaikum Wr. Wb.

Yogyakarta , April 2016

Peneliti,

Indi Nuzula Kurniawati
NIM: 1420410001

ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI DESAIN
PENGEMBANGAN KAMUS MUSAID UNTUK BUKU AL-‘ARABIYAH LIN-
NASYIIN PONDOK PESANTREN KARANGASEM PACIRAN LAMONGAN

Berilah tanda *checklist* (✓) pada bagian kolom yang telah disediakan.

No	Variabel	Indikator	Hasil evaluasi			
			4	3	2	1
1.	Perwajahan (Cover kamus)	1. Kemenarikan pengemasan desain cover				
		2. Kesesuaian gambar pada cover				
		3. Kejelasan tulisan				
	,	4. Kemenarikan tulisan				
		5. Ketepatan tulisan				
		6. Kesesuaian ukuran kamus				
		7. Ketepatan ukuran huruf				
		8. Ketepatan jenis huruf				
		9. Keserasian paduan warna				
		10. Kualitas kertas cover				
		11. Kualitas penjilidan				
		12. Keindahan tampilan huruf				
		13. Keindahan tampilan gambar				
2.	Tata letak sampul	14. Penempatan tulisan dari tepi kertas kamus				
		15. Penempatan hiasan dalam halaman kertas				
		16. Penggunaan variasi jenis, ukuran, dan bentuk pada keseluruan				

Bila pilihan alternatif pada angka **1** atau **2**, saran/komentar tentang komponen perwajahan dan tata letak sampul adalah:

.....
.....
.....

No	Variabel	Indikator	Hasil evaluasi			
			4	3	2	1
3.	Kata Pengantar	17. Ketepatan penempatan				
		18. Kejelasan isi				
		19. Kejelasan susunan kalimat				
		20. Kemudahan dipahami				
		21. Kebenaran penggunaan bahasa				
		22. Kesederhanaan bahasa				
		23. Kemenarikan tampilan				
		24. Ketepatan ukuran huruf				
		25. Ketepatan jenis huruf				
		26. Ketepatan jarak spasi				
		27. Sistematika penulisan				
4.	Daftar isi	28. Ketepatan penempatan				
		29. Kemenarikan tampilan				
		30. Ketepatan ukuran huruf				
		31. Ketepatan jenis huruf				
		32. Ketepatan jarak spasi				

Bila pilihan alternatif pada angka **1** atau **2**, saran/komentar tentang komponen kata pengantar dan daftar isi adalah:

.....
.....
.....

No	Variabel	Indikator	Hasil evaluasi			
			4	3	2	1
5.	Petunjuk/panduan penggunaan	33. Ketepatan penempatan				
		34. Kemenarikan tampilan				
		35. Kebenaran bahasa				
		36. Kejelasan isi				
		37. Kejelasan susunan kalimat				
		38. Kemudahan dipahami				
		39. Ketepatan ukuran huruf				
		40. Ketepatan jenis huruf				
		41. Ketepatan jarak spasi				
		42. Sistematika penulisan				

Bila pilihan alternatif pada angka **1** atau **2**, saran/komentar tentang komponen petunjuk/panduan penggunaan adalah:

.....
.....
.....

SARAN/KOMENTAR KESELURUHAN:

.....
.....
.....

CURICULUM VITAE AHLI ISI DAN BAHASA

Nama lengkap Ahli Isi dan Bahasa:

Latar belakang pendidikan:

Profesi yang sedang ditekuni:

Pengalaman dalam bidang pendidikan:

Buku atau Kamus yang pernah ditulis:

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI ISI DAN BAHASA
PENGEMBANGAN KAMUS MUSAID UNTUK BUKU AL-‘ARABIYAH LIN-
NASYIIN PONDOK PESANTREN KARANGASEM PACIRAN LAMONGAN**

Kepada Yth: **Hasan Ubaidillah, S.PdI**

Ahli Isi dan Bahasa Pengembangan Kamus Musaid untuk Buku Al-‘Arabiyah Lin-Nasyiin di Pondok Pesantren Karangasem Paciran-Lamongan

Assalamualaikum Wr. Wb.

Dalam rangka penulisan tesis pada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, kami sedang mengembangkan “Kamus Musaid li Kitabil ‘Arabiyah Lin-Nasyiin” di Pondok Pesantren Karangasem Paciran Lamongan.

Sehubungan dengan keperluan tersebut, kami memohon kesediaan Bapak berkenan memberikan penilaian dan tanggapan tentang ketepatan desain “Al-Mu’jam Al-Musaid” yang sedang kami kembangkan dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket dan menuliskan komentar maupun saran yang terlampir.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah sebagai berikut:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi kami untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk pembelajaran berupa “Al-Mu’jam Al-Musaid” yang kami kembangkan ini.

Atas perhatian, kerjasama dan bantuan Bapak kami mengucapkan banyak terima kasih.

Wassalamualaikum Wr. Wb.

Yogyakarta , April 2016

Peneliti,

Indi Nuzula Kurniawati
NIM: 1420410001

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI ISI DAN BAHASA
PENGEMBANGAN KAMUS MUSAID UNTUK BUKU AL-‘ARABIYAH LIN-
NASYIIN PONDOK PESANTREN KARANGASEM PACIRAN LAMONGAN**

Berilah tanda *checklist* (✓) pada bagian kolom yang telah disediakan.

No	Variabel	Indikator	Hasil evaluasi			
			4	3	2	1
1.	Kelengkapan	1. kesesuaian kata pengantar berkenaan dengan khalayak sasaran kamus				
		2. kejelasan isi petunjuk penggunaan kamus				
		3. kesesuaian dengan cakupan materi keseluruhan				
		4. ketepatan pemakaian definisi yang baik dan benar				

Bila pilihan alternatif pada angka **1** atau **2**, saran/komentar tentang komponen kelengkapan adalah:

.....
.....
.....

No	Variabel	Indikator	Hasil evaluasi			
			4	3	2	1
2.	Keringkasan	5. Kesesuaian dengan sistematika leksikografi				
		6. Ketepatan pemilihan sistematika penyusunan berdasarkan sasaran				
3.	Uraian isi	7. Kesesuaian dengan topik/materi				
		8. Kemudahan isi untuk dipahami				
		9. Ketepatan penggunaan bahasa				
		10. Kejelasan isi kamus				
		11. Ketepatan urutan isi kamus				

4.	Mufrodat	12. Kejelasan cara menterjemah mufrodat				
		13. Kesesuaian mufrodat dengan kebutuhan mahasiswa/siswa				

Bila pilihan alternatif pada angka **1** atau **2**, saran/komentar tentang komponen keringkasan, uraian isi dan mufrodat adalah:

.....
.....
.....

No	Variabel	Indikator	Hasil evaluasi			
			4	3	2	1
5.	Qaidah	14. Kesesuaian qaidah dengan isi kamus				
		15. Kemudahan qaidah untuk dipahami				
		16. Ketepatan pemberian harakat pada tiap mufrodat				
6.	Rujukan/Maraji'	17. Ketepatan buku maraji' yang dipergunakan				

Bila pilihan alternatif pada angka **1** atau **2**, saran/komentar tentang Qaidah dan Rujukan adalah:

.....
.....
.....
.....

SARAN/KOMENTAR KESELURUHAN:

.....
.....
.....
.....

CURICULUM VITAE AHLI ISI DAN BAHASA

Nama lengkap Ahli Isi dan Bahasa:

Latar belakang pendidikan:

Profesi yang sedang ditekuni:

Pengalaman dalam bidang pendidikan:

Buku atau Kamus yang pernah ditulis:

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI ISI DAN BAHASA
PENGEMBANGAN KAMUS MUSAID UNTUK BUKU AL-‘ARABIYAH LIN-
NASYIIN PONDOK PESANTREN KARANGASEM PACIRAN LAMONGAN**

Kepada Yth: **Ustadz Dr. H.Saiful Musthofa, M.Pd**

Ahli Isi dan Bahasa Pengembangan Kamus Musaid untuk Buku Al-‘Arabiyah Lin-Nasyiin
Assalamualaikum Wr. Wb.

Dalam rangka penulisan tesis pada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, kami sedang mengembangkan “Kamus Musaid li Kitabil ‘Arabiyah Lin-Nasyiin” di Pondok Pesantren karangasem paciran lamongan.

Sehubungan dengan keperluan tersebut, kami memohon kesediaan Bapak berkenan memberikan penilaian dan tanggapan tentang ketepatan desain “Al-Mu’jam Al-Musaid” yang sedang kami kembangkan dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket dan menuliskan komentar maupun saran yang terlampir.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah sebagai berikut:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi kami untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk pembelajaran berupa “Al-Mu’jam Al-Musaid” yang kami kembangkan ini.

Atas perhatian, kerjasama dan bantuan Bapak kami mengucapkan banyak terima kasih.

Wassalamualaikum Wr. Wb.

Yogyakarta , april 2016

Peneliti,

Indi Nuzula Kurniawati
NIM: 1420410001

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI ISI DAN BAHASA
PENGEMBANGAN KAMUS MUSAID UNTUK BUKU AL-‘ARABIYAH LIN-
NASYIIN PONDOK PESANTREN KARANGASEM PACIRAN LAMONGAN**

Berilah tanda *checklist* (✓) pada bagian kolom yang telah disediakan.

No	Variabel	Indikator	Hasil evaluasi			
			4	3	2	1
1.	Kelengkapan	1. kesesuaian kata pengantar berkenaan dengan khalayak sasaran kamus				
		2. kejelasan isi petunjuk penggunaan kamus				
		3. kesesuaian dengan cakupan materi keseluruhan				
		4. ketepatan pemakaian definisi yang baik dan benar				

Bila pilihan alternatif pada angka 1 atau 2, saran/komentar tentang komponen kelengkapan adalah:

.....
.....
.....

No	Variabel	Indikator	Hasil evaluasi			
			4	3	2	1
2.	Keringkasan	5. Kesesuaian dengan sistematika leksikografi				
		6. Ketepatan pemilihan sistematika penyusunan berdasarkan sasaran				
3.	Uraian isi	7. Kesesuaian dengan topik/materi				
		8. Kemudahan isi untuk dipahami				
		9. Ketepatan penggunaan bahasa				
		10. Kejelasan isi kamus				
		11. Ketepatan urutan isi kamus				
4.	Mufrodat	12. Kejelasan cara menterjemah mufrodat				

		13. Kesesuaian mufrodat dengan kebutuhan mahasiswa/siswa				
--	--	--	--	--	--	--

Bila pilihan alternatif pada angka **1** atau **2**, saran/komentar tentang komponen keringkasan, uraian isi dan mufrodat adalah:

.....
.....
.....

No	Variabel	Indikator	Hasil evaluasi			
			4	3	2	1
5.	Qaidah	14. Kesesuaian qaidah dengan isi kamus				
		15. Kemudahan qaidah untuk dipahami				
		16. Ketepatan pemberian harakat pada tiap mufrodat				
6.	Rujukan/Maraji'	17. Ketepatan buku maraji' yang dipergunakan				

Bila pilihan alternatif pada angka **1** atau **2**, saran/komentar tentang Qaidah dan Rujukan adalah:

.....
.....
.....

SARAN/KOMENTAR KESELURUHAN:

.....
.....
.....
.....

**ANGKET TANGGAPAN PENGAJAR PADA UJI COBA LAPANGAN
PRODUK AL-MU'JAM AL-MUSA'ID UNTUK BUKU AL-'ARABIYAH LIN-
NASYIIN PONDOK PESANTREN KARANGASEM PACIRAN LAMONGAN**

Kepada Yth: **Pengajar Madrasah Diniyah**

Pondok Pesantren Karangasem Paciran Lamongan

Assalamualaikum Wr. Wb.

Dalam rangka penulisan tesis pada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, peneliti sedang mengembangkan “Kamus Musaid li Kitabil ‘Arabiyah Lin-Nasyiin” di Pondok pesantren Karangasem Paciran Lamongan.

Sehubungan dengan keperluan tersebut, mohon kesediaan Bapak/Ibu untuk memberikan tanggapan tentang produk “Al-Mu’jam Al-Musaid” ini, dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket dan menuliskan komentar maupun saran yang terlampir.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah sebagai berikut:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak/Ibu akan sangat bermanfaat bagi kami untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk pendukung pembelajaran berupa “Al-Mu’jam Al-Musaid” yang sedang dikembangkan ini.

Atas kerjasama dan bantuan Bapak/Ibu, kami mengucapkan banyak terima kasih.

Wassalamualaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, April 2016

Peneliti,

Indi Nuzula Kurniawati
NIM: 1420410001

**ANGKET TANGGAPAN DOSEN PADA UJI COBA LAPANGAN
PRODUK AL-MU'JAM AL-MUSA'ID UNTUK BUKU AL-'ARABIYAH LIN-
NASYIIN PONDOK PESANTREN KARANGASEM PACIRAN LAMONGAN**

Nama responden :

Berilah tanda *cheklist* (✓) pada bagian kolom yang telah disediakan.

No	Variabel	Indikator	Hasil Evaluasi			
			4	3	2	1
1	Perwajahan (Cover/Sampul)	1. Kemenarikan tampilan kamus untuk dibaca.				
		2. Kesesuaian gambar pada Cover				
		3. Ketepatan tulisan pada Cover				
		4. Kejelasan isi petunjuk kamus.				
		5. Ketepatan daftar isi				
2	Uraian Isi Kamus	6. Kemenarikan pemberian gambar pada tiap judul sub bab.				
		7. Kejelasan uraian isi kamus.				
		8. Ketepatan ukuran dan jenis tulisan.				
		9. Kemudahan isi kamus untuk dipahami.				
		10. Kesesuaian mufrodat dengan buku ABL dalam membantu memahami isi.				
		11. Kejelasan cara penerjemahan mufrodat.				

KOMENTAR/SARAN SECARA KESELURUHAN:

.....
.....
.....
.....

جزاكم الله أحسن الجزاء

**ANGKET TANGGAPAN MAHASISWA PADA UJI COBA LAPANGAN
PRODUK AL-MU'JAM AL-MUSA'ID UNTUK BUKU AL-'ARABIYAH LIN-
NASYIIN PONDOK PESANTREN KARANGASEM PACIRAN LAMONGAN**

Kepada Yth: **Para Santri Madrasah Diniyah**
Pondok Pesantren Karangasem Paciran Lamongan
Di Paciran

Assalamualaikum Wr. Wb.

Dalam rangka penulisan tesis pada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, peneliti sedang mengembangkan “Kamus Musaid li Kitabil ‘Arabiyah Lin-Nasyiin” di Pondok Pesantren Karangasem paciran Lamongan.

Sehubungan dengan keperluan tersebut, mohon kesediaan Anda untuk memberikan tanggapan tentang produk “Al-Mu’jam Al-Musaid” ini, dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket dan menuliskan komentar maupun saran yang terlampir.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah sebagai berikut:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari Anda akan sangat bermanfaat bagi kami untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk pendukung pembelajaran berupa “Al-Mu’jam Al-Musaid” yang sedang dikembangkan ini.

Atas perhatian, kerjasama dan bantuan Anda kami mengucapkan banyak terima kasih.

Wassalamualaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, Maret 2016

Peneliti,

Indi Nuzula Kurniawati
NIM: 1420410001

**ANGKET TANGGAPAN MAHASISWA PADA UJI COBA LAPANGAN
PRODUK AL-MU'JAM AL-MUSA'ID UNTUK BUKU AL-'ARABIYAH LIN-
NASYIIN PONDOK PESANTREN KARANGASEM PACIRAN LAMONGAN**

Nama responden :

Semester/Kelas :

Berilah tanda *cheeklist* (✓) pada bagian kolom yang telah disediakan.

No	Variabel	Indikator	Hasil Evaluasi			
			4	3	2	1
1	Perwajahan (Cover/Sampul)	1. Kemenarikan tampilan kamus untuk dibaca.				
		2. Kesesuaian gambar pada Cover				
		3. Ketepatan tulisan pada Cover				
		4. Kejelasan isi petunjuk kamus.				
		5. Ketepatan daftar isi				
2	Uraian Isi Kamus	6. Kemenarikan pemberian gambar pada tiap judul sub bab.				
		7. Kejelasan uraian isi kamus.				
		8. Ketepatan ukuran dan jenis tulisan.				
		9. Kemudahan isi kamus untuk dipahami.				
		10. Kesesuaian mufrodat dengan buku Al-'Arabiyah Lin-Nasiin dalam membantu memahami isi.				
		11. Kejelasan cara penerjemahan mufrodat.				

KOMENTAR/SARAN SECARA KESELURUHAN:

.....
.....
.....

جزاكم الله أحسن الجزاء

DAFTAR RIWAYAT HIDUP

A. IDENTITAS DIRI

Nama : Indi Nuzula Kurniawati
Jenis Kelamin : Perempuan
Tempat/Tempat Lahir : Lamongan, 17 September 1992
Status Perkawinan : Sudah Menikah
Agama : Islam
Alamat : Jln. Masjid Baitul Ghofur, Rt 02 Rw 03 Paciran
No. Hp/ Telepon : 085749333458

B. RIWAYAT PENDIDIKAN

1. TK Aisyiyah Bustanul Athfal 03 Lulus 1998
2. MIM 20 Karangasem 2004
3. MTs Muhammadiyah 01 Paciran 2007
4. MA Muhammadiyah 01 Paciran Tahun Lulus 2010
5. UIN MALIKI MALANG Tahun Lulus 2014

C. MINAT KEILMUAN : Pendidikan Bahasa Arab

D. KARYA ILMIAH (ARTIKEL)

1. Penerapan Metode CIRC terhadap Kemampuan Kitabah di MAM 01 Pondok Pesantren Karangasem Paciran Lamongan
2. Penerapan Metode Qowaid Wa Tarjamah untuk Meningkatkan Kemampuan bahasa Arab di MAN 01 Tlogomas Malang

Yogyakarta, 13 Juli 2016

Indi Nuzula Kurniawati, S.Pd.I